

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 32— K
Félévre — — — 16— K
Negyedévre — — — 8— K
Egy hóra — — — 2-70 K
Egyes szám ára 10 fillér.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-u. 1., hová a hirdetések, előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők. Telefon 21.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felölős szerkesztő: Somfai János.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal vesz föl. Azonkívül az összes hirdetés: detési irodák. :: ::
Megjelenik vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1917.

XLVI. évfolyam, 57. szám.

Szombat, március 10.

LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott távirati jelentései. —

A háboru mai hírei.

Az amerikai helyzet. — A polgári hadi szolgálat. — A macedóniai helyzet. — Az angolok Bagdad előtt. — Harc a tengeren.

Az amerikai helyzet.

Budapest, márc. 10. Washingtonból sürgönyzik:

Lansing államtitkár úgy nyilatkozott a monarchia jegyzékéről az amerikai sajtó előtt, hogy a jegyzék maga után vonja a diplomáciai viszony megszakítását.

Budapest, március 10. Berlinből sürgönyzik:

Wilson a nemzeti bizottság legutóbbi lakomáján beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy ez a borzalmas háboru sohasem tört volna ki, ha minden európai államnak olyan demokratikus kormányzata volna, mint Angliának és Franciaországnak. Amerika főleg azért vesz részt a világháboruban, hogy a népek jogos törekvései teljesülhessenek.

Budapest, márc. 10. A Reutter-ügynökség jelenti Washingtonból:

Wilson megbetegedése folytán elhalasztották a kereskedelmi hajók fölfegyverzését.

Budapest, márc. 10. A Daily Telegraph jelenti Washingtonból:

Wilson rendkívüli ülészakra fogja összehívni a kongresszust, mert nem akarja saját felelősségére elrendelni a kereskedelmi hajók fölfegyverzését. A kongresszust április elsejére fogja összehívni, ha csak korábbi intézkedésre nem lesz szükség.

Budapest, március 10. Mint Washingtonból sürgönyzik, Cuba-szigetén San Jago de Cubánál négyszáz amerikai tengerész partra szállott.

A polgári hadiszolgálat.

Budapest, márc. 10. Bécsből sürgönyzik:

A lapok egyforma szövegű közleményt hoznak, amely szerint minthogy a népfelkelésről szóló törvénykiterjesztése következtében minden arra alkalmas állampolgár tartozik fegyveres, vagy hadisegéd szolgálatot teljesíteni, előállott azon kötelesség, hogy a fiatalabb férfianag az ellenséggel szembeszálljon, míg a korosabb, kevésbé alkalmas férfiak a hadtápvonalokon, a mögöttes országrészek-

ben végezzenek szolgálatot. Intézkedések történtek arra, hogy a mezőgazdaság, ipar és hadipar munkájának ellátására megfelelő emberi erők álljanak rendelkezésre. Mindezek olyan széles munkakört létesítettek, amelyet csak egységes szervezettel és vezetéssel lehet ellátni.

Haza y Samu báró új rendeletése ezen új szervezettel függ össze. Hazayt az uralkodó az összes pótlások fölhasználására szolgáló intézmény vezetőjévé kinevezte.

Az új intézmény munkakörébe fog tartozni a katonanyag és a lóanyag kiegészítése.

A macedóniai helyzet.

Budapest, márc. 10. Szófiából sürgönyzik:

Radoszlavov miniszterelnök a kormánypárt értekezletén beszédet mondott. Kijelentette, hogy döntő események ujabban nem történtek, de a macedóniai harctéren a helyzet nemcsak napról-napra, hanem óráról-órára veszedelmesebb az entente-sereg számára. Az ellenség most már csak részleges támadásokat kockáztathat meg és nagyobb szabású offenzívába nem kezdhet anélkül, hogy végleges megsemmisítésének veszedelmét ne kockáztassa, mert a tengerzár miatt nem számíthat segítő-csapatok érkezésére.

Az angolok Bagdad előtt.

Budapest, márc. 10. Londonból sürgönyzik:

Hivatalos közlés szerint, az angolok Bagdad külvárosától délre csupán nyolc kilométernyire táboroznak.

Harc a tengeren.

Budapest, márc. 10. Berlinből sürgönyzik: Az Agencia Americana jelenti Rio de Janeiróból:

San Fernando prefektusának jelentései szerint, a brazilai partoktól kétszáz mérföldnyire tizenötóra hosszantartó tengeri csata volt két angol cirkáló és két német kobzóhajó között. A cirkálók az egyik hajót, állítólag az új Mővét elsüllyesztették, a másikat elfogták.

A hír megerősítésre szorul. Tíz nap előtt ugyanis az entente sajtó jelentette, hogy az új Mőve a brazilai partoknál elsüllyesztett három gőzöst.

Höfer mai jelentései.

Budapest, márc. 10. Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese jelenti:

Keleti harctér:

A Magyaros magaslat ellen intézett tegnapi támadásnál 13 tisztet és 991 közlegényt fogtunk el, 17 gépfegyvert, 5 aknavetőt, egy gránátvetőt és sok hadianyagot és felszerelést zsákmányoltunk.

Az ellenségnek az elvesztett állások visszahódítására irányuló kísérlete zárótűzünkben összeomlott.

Olasz harctér:

A tüzérségi harc és a repülőtevékenység általában ismét élénkebb volt. Görz mellett egy Caproni gépet tüzérségünk összelőtt.

A Cima di Bochen a San Pellegriño völgytől délre a 74-ik gyalogezred osztagai hólagaton át, az ellenséges állásokba hatoltak s egy tisztet és 30 főnyi legénységet elfogtak.

Délkeleti harctér:

Berattól délkeletre csatározások, különben a helyzet változatlan.

A lapok megjelenésének korlátozása.

Budapest, március 10. A hivatalos lap mai száma a miniszterelnök rendeletét közli, amely az újságpapír fölhasználását szabályozza és megszünteti a vasárnap esti, illetve hétfő reggeli lapok kiadásait. A rendelet szerint amely március 14-én lép életbe, vasárnap reggeli kilenc órától hétfő reggeli 9 óráig egyetlen lap sem jelenhet meg, kivéve azokat a lapokat, amelyek eddig is hetenként egyszer hétfőn jelentek meg. Ezek ezután is megjelenhetnek a szokott időben hétfőn reggel. A többi lapok továbbra is csak abban az órában jelenhetnek meg, amelyben eddig megjelennek, kivéve az említett időt, tudniillik vasárnapot. A rendelet életbelépte után új lap nem jelenhet meg s rendkívüli kiadás csak miniszterelnöki engedéllyel adható. A rendelet megállapítja a lapok oldalterjedelmét is.

HIREK.

— **Hivatalos jelentések március hó 9-éről.**
A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentéseket kaptuk a harctéri eseményekről:

Höfer jelentései:

Keleti harctér:

Mackensen vezértábornagy hadserege: Nincs különös esemény.

József főherceg vezérezredes hadserege: Az Uz- és a Csobányos-völgy között német osztagokkal megerősített osztrák-magyar ezredek rohammal elfoglalták a Magyarok nevű erősen elszánt határmagaslatot. Az ellenség 4 tisztet, 600 főnyi legénységet, több gépfegyvert és aknavetőt hagyott kezünkben. Különösen diéséret illeti a 10-ik honvédszállóezredet. Gyimestől keletre szétromboltunk egy orosz erőd-házat.

Lipót bajor herceg vezértábornagy hadserege: Nincs jelenteni való.

Olasz és délkeleti harctér:

Változatlan.

A német nagyhajószállítás jelentései:

Nyugati harctér:

A tüzéségi tevékenység széles arevonalon újra csak a Champagneban fokozódott, ahol másutt sűrűbbé vált a tüzelés, csak kis harci tevékenységek előkészítésére vonatkozott. Ugyan mi, mint az ellenség részéről Wytschatetől nyugatra rohamosztágaink benyomultak az angolok állásába és 37 fogolylyal, két gépfegyverrel és egy aknavetővel tértek vissza. A Somme területen több ízben felderítő csapatok kisebb összeütközésére került a sor. Tizenöt angol maradt fogolyként a kezünkben. A Champagneban a franciák pergőtűz után megtámadták azokat az állásokat, amelyeket Ripontól délre tőlük február 15-én elfoglaltunk. A 185-ös magaslaton néhány árokba és a Champagne-majorba sikerült nekik benyomulni, különben mindenütt visszavertük őket. A vidéket uráló 185-ös magaslaton fekvő árokreszeket ellentámadással újra birtokunkba vettük, a mélyen fekvő majort az ellenség tartja. A Maas balpartján este a franciák a 304-es magaslat déli lejtőjén fekvő állásaink ellen támadást intéztek, amely azonban meghiúsult. Az Avocaurti-erdőben egyidejűleg végrehajtott vállalkozásunkkal anélkül, hogy veszteséget szenvedtünk volna 6 foglyot és két gépfegyvert szállítottunk be.

Keleti harctér:

Lipót bajor herceg vezértábornagy hadserege: Nincs lényeges esemény.

József főherceg vezérezredes hadserege: A Irórus- és az Uz-völgy között csapataink rohammal elfoglalták a Magyarok-hegyerincet és az oroszok szomszédos erősen elszánt állásait. 4 tisztet, 600 főnyi legénységet elfogtunk, több gépfegyvert és aknavetőt zsákmányoltunk.

Mackensen vezértábornagy hadserege: Nincs különös esemény.

Februárban 24 repülőgépet veszítettünk. Ellenségeink nyugaton, keleten és a Balkánon 91 repülőgépet veszítettek, amelyek közül 17 birtokunkban van, 49 a vonalokon túl megállapíthatóan lezuhant és ötöt leszállásra kényszerítettünk. — Ludendorff.

— **Katonai kitüntetés.** A király megparancsolta, hogy Schestauer János 12. gy. ezredbeli tart. főhadnagynak az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartása elismerésül a legfelső dicsérő elismerés a kardok egyidejű adományozása mellett, újjólag tudtul adassék.

A király Simkó János 12. gy. ezredbeli számvivő altisztnek és Csornó Alajos 12. gy. ezredbeli fegyvermesternek az ellenség előtt teljesített kitünő szolgálataikért a koronás ezüst érdemkeresztet adományozta a vitézségi érem szalagján.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Torontálvármegye közigazgatási bizottsága március hó 12-ikén hétfőn délelőtt 10 órakor tartja március havi rendes ülését a vármegyeházán.

— **Tanácsülés.** A városi tanács ma délelőtt dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen folyóügyeket, árva- és iparügyeket intézett el.

— **Az új rekvirálás Nagybecskerekén.** Az Országos Közélemezési Hivatal elnöke által Torontálvármegye területén elrendelt harmadik rekvirálás ügyében dr. Perisics Zoltán polgármester a mai tanácsülésen bejelentette, hogy az új rekvirálásra Nagybecskerekén a szükséges intézkedéseket megtette. A rekvirálást holnap reggel kezdi meg Nagybecskerekén. Huszonegy bizottság, mindegyik két katona és 1 rendőr kíséretében végig járja az összes házakat s összeírja és megállapítja az esetleges készleteket. Ahol fölösleget talál, azt mindjárt el is viszik. A rekvirálást e hó végéig be kell fejezni.

— **Az ág. ev. egyház köréből.** A helybeli ág. ev. egyház f. hó 11-én, vasárnap d. u. 4 órakor közgyűlést tart. Tárgy: Egyházi adó reklamáció és költségvetés végleges megállapítása.

Ugyancsak vasárnap d. e. tót és d. u. 3 órakor magyar isteni tiszteletet tart KornajPál törökbecsei lelkész.

— **A tisztviselői konyhakertek ügye.** Nagybecskerek városa tudvalevőleg az Országos Közélemezési Hivatal elnökének felhívására a tisztviselők részére konyhakerteket szándékozik létesíteni. Mivel a városnak nincs földje, a földművelési kormánytól kért a konyhakert céljaira a kincstári erdőterületeiből 50 holdat. Ezt a területet a város nem kaphatja meg, s így más földet kellett keresnie. Közben a polgármester felhívta a tisztviselőket, hogy kik akarnak konyhakerteket s a felhívásra mindössze heten jelentkeztek. A hét tisztviselő részére a város már tud gondoskodni földről, amennyiben átengedi részükre a gazdasági ismétlő iskola most nem használt földjét s az illető tisztviselők ezen a területen kertészkedhetnek. Egyebekben a város tovább folytatja az akciót a konyhakertek ügyében s azok eredményes létesítése érdekében a polgármester újabb fölterjesztést intézett az Országos Közélemezési Hivatal elnökéhez.

— **Vizáradás Torontálban.** Az utóbbi napok esőzései és a hóolvadás erősen megdagasztotta a folyókat. Torontálvármegyében különösen a Berzava vize emelkedett nagy mértékben, úgy hogy Bóka és Kanak között áttörte a gátat. A gyorsan megindított védelmi munkálatokkal sikerült azonban a gátszakadást betömni s így a nagyobb bajt elhárítani. Az olvadás következtében az árvízveszély azonban még mindig fenyeget s különösen a belvizek növekednek nagyobb mértékben. Az árvízvédekezés intézésére a kormány Jankó Ágoston udvari tanácsos alispánt küldte ki kormánybiztosként.

— **A középiskolai tanulók bevonulásának elhalasztása.** Felhivatalosan jelentik: A honvédelmi miniszter azoknak az 1899. évi születési népfölkelésre kötelezetteknek bevonulási határidejét, akik a folyó 1916—17. tanévben valamely középiskola (főgimnázium, főreáliskola) vagy tanítóképzőintézet, a fiumei tengerészeti iskola, végül a buccari tengerészeti iskola) utolsóévi évfolyamát látogatják, abból a célból, hogy bevonulásuk előtt még az utolsó évfolyam tananyagát is elvégezhessek és az utolsó évfolyamról vizsgát és esetleg érettségi vizsgát is tehessenek, a hadügyminiszterrel egyetértően március 10-éről április 18-ára halasztotta el. A közoktatásügyi miniszter és a kereskedelmi miniszter, továbbá a horvát bán a tekintetbe jövő összes intézkedést utasították, hogy azoknak az ifjaknak névjegyzékét, akik ennek következtében csak április 18-án lesznek kötelesek bevonulni, ahhoz képest, hogy a hadsereghez vagy a honvédséghez nyertek beosztást, március 6-ától az illetőség

szerinti cs. és kir. kiegészítési kerületnek, illetőleg honvédkiegészítő parancsnokságnak küldjék be. A kiegészítő parancsnokságok eme közlés alapján értesítik az érdekelt csapatveszteteket az illetők bevonulásának elhalasztásáról. Azok a hadkötelesek, akiknek bevonulását a fenti rendelkezés alapján elhalasztották, katonai szolgálatuk tartama alatt semmiesetre sem tarthatnak többé igényt négyheti tanulmányi szabadságra.

— **Halálozás.** Sulyos csapás érte Kekezovich Gyula nagybecskereki m. kir. adóhivatali főtisztet. Kis leánykaja Klárka ugyanis e hó 7-ikén 11 éves korában elhunyt. A fiatal leánykát e hó 8-ikán temették el a róm. kath. temetőbe élénk részvét mellett.

— **A Szociális Missziótársulat gyermekvédelmi munkája.** A nagybecskereki Szociális Missziótársulat elnöksége közli:

A Szociális Misszió-egyesület gyermekvédelmi tevékenysége iránt oly általános érdeklődést tapasztalunk és különösen gyermeknépkonyháink részére oly sok oldalról kapunk anyagi támogatást, hogy erkölcsi kötelességünknek véljük eddigi működésünkről mindazokat tájékoztatni, akik nemes adományaik által emberbaráti munkánk sikerét előmozdítják.

Egyesületünk január 22-én két gyermeknépkonyhát létesített, egyet a Temesvári-utcai, egyet pedig a Váraljai-utcai óvodában hová a jelentkező szegény gyermekeket felveszük aszerint, amint környeztetanulmányozás által meggyőződünk, hogy segítségünkre tényleg szükségük van.

A kisebb gyermekek reggel tejet és kenyeret, délben egy tápláló ételt, hetenkint egyszer húst, délután ismét tejet és kenyeret kapnak. Az iskolás gyermekek csak ebédre járnak a népkonyhába.

A Temesvári-utcai 90 gyermeket élelmezünk, a Váraljai-utcai pedig 87-et. Az élelmezendők száma napról-napra szaporodik. A Szociális Misszió-egyesület elnöksége.

— **Köszönet.** A „Budlibicska” asztaltársaság 30 koronát adományozott a gyermekbarát-egyletnek a Torontál utján. Az adományt hálás köszönettel nyugtázza az egylet elnöksége.

— **Rézgálicelosztás.** A polgármesteri hivatal figyelmezteti a szállóféldtulajdonosokat, hogy az első permetezéshez szükséges rézgálic megérkezett, az utalványok a városgazdai hivatalban kaphatók. Ugyanitt legkésőbb március 21-ig okvetlen bejelentendő a további rézgálic-szükséglet, mert a város csakis a bejelentett és megműveltnek igazolt szállóféldre igényelt rézgálicmennyiséget szerzi be s így azok, akik

Tenger-

sok utánzatot ajánlanak mostanában Diana-sósorszesz helyett egyes üzletekben a vásárló közönségnek, melyek hangzatos elnevezések

alatt

és sokszor a megtévesztésig hasonló külső csomagolásban kerülnek forgalomba. A gyalog-

járók,

ha elmennek egy-egy kirakat előtt, mégis minden jobb üzletben ott láthatják a valódi Diana-sósorszeszt, melyről mindenki

előre

tudja, hogy belső tartalmánál fogva a legmegbízhatóbb és leghatásosabb háziszser, fájdalomcsillapító, hűsítő, enyhítő és egészségpoló. Egy háztartásból sem szabad tehát hiányoznia.

kis üveg Diana-sósorszesz ára . K 1-30 nagy " " " " 3-50 legnagyobb " " " " 7-

DIANA kereskedelmi r.-t.
Budapest, V., Nádor-utca 6.

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.

Telefon 330.

Szombaton, március hó 10-én 2 előadás, d. u. 5 és este 8 órakor; vasárnap, március 11-én három előadás, délután 5, fél 7 és 8 órakor

A siron tul.

Nagyhatású dráma 3 felvonásban. A főszerepet játssza a világhírű Einar Zangenberg.

Az apja lánya. Elsőrangú vigjáték 3 felvonásban. A főszerepben Ritta Clermont.

Uj háborus képek.

MODERN MOZI

TELEFONSZÁM 312 és 47.

Vasárnap, március 11-én 3 előadás:
5 és 1/2 órákor rendes és 8/7 órákor
mérsékelt helyárral.

Detektiv! Fantomas II. Detektiv!

Az éj gyermekei.

Detektivdráma 4 felvonásban, főszereplő:

FANTOMAS.

Gyönyörű kísérő műsor.

Jövő héten elsörendű amerikai slágerek.

Helyárrak:

Mérsékelt: páholyülés 80 f., I. hely 70 f.,
II. hely 60 f., III. hely 40 f. — —
Rendes: páholyülés 120 K, I. hely 1— K,
II. hely 80 f., III. hely 50 f. — —

nem jelentik be szükségletüket nem fognak a
várostól részállet kapni.

— **Motormalmok olajszükségletének rendezése.** A temesvári Kereskedelmi és Iparkamara az utóbbi időben mind sűrűbben fordultak egyes vámmalomtulajdonosok, hogy az üzem fenntartása végett szükséges hajtóolaj megszerzése körül segítségükre legyen. A kamara a vámmalmok üzemének szünetelésében nemcsak a tulajdonos kárát látja, hanem azokra a következményekre is gondol, amelyeket a vámmalmokra utalt vidéki lakosság körében a lisztellátás fennakadása idézne elő. Megokolt felterjesztésben arra kérte ezért a kamara a kereskedelemügyi minisztert, hogy a vámmalmok üzembe tartásának közérdekből is elsőrendű fontosságúra való tekintettel történjen meg minden, hogy a motoros malmok a szükséges hajtóolajat ne nélkülözzék. A miniszter a kamara felterjesztésére adott válaszában közli, hogy a felterjesztést csak akkor veheti érdemleges tárgyalás alá, ha a kamara felterjeszti ama vámmalmok jegyzékét, amelyek gázolajkiutalását kérték. A kamara felhívja ezért azokat a malomtulajdonosokat, vagy malombérlőket, akik hajtóolajból nem rendelkeznek megfelelő készlettel, hogy szükségletüket a mennyiség pontos megjelölésével, valamint az üzemben levő motorok számának és löre-jének közlésével haladéktalanul jelentsék be.

— **Katonai kinevezések.** A király kinevezte a 12-ik gyalogezredben népfőlkelő hadnagyokká: Solymos Péter, Zeisler Ignác, Eigner Izidor, Horváth Miklós, Veczko Lajos, Károlyi Gyula, Rakos Árpád, Tarna József, dr. Gosztonyi Oszkár, Grünfeld Sámuel, Messinger Sándor, Mladonczki Imre, dr. Balla Antal, Hoselicz Eznő, Koray Lajos, Prekopp Ferenc, Szeszler Adolf, Erhardt Géza, Fabri Miklós, Mikovenyi Pál, Gabányi György, Petrass János, Felsenburg Arthur, Ivánffy Géza, Kaszriel Mór, Bombik István, Kurucz János és Szabó Viktor népfőlkelő zászlósokat, továbbá Gerstl Walter, Weisz Jenő hadapródjelölteket, Lichtenstein Miksa szakaszvezetőt tart. zászlósokká és Haró Kálmán népf. hadapródjelöltet pedig népf. zászlóssá nevezték ki.

— **Katonai felszerelési cikkek szállítása.** Az O. M. K. E. nagybecskereki fiókjának elnöksége értesíti a helybeli és megyebeli iparosokat a kereskedőket, hogy a temesvári cs. és kir. katonai parancsnokság különféle felszerelési cikkek szállítására ajánlatokat kér. Ajánlatok f. hó 15-ig teendők meg. A szállítandó cikkek jegyzéke az elnökségnél, Grósz Géza a Torontálmegyei takarékszövetkezet és hitelbank vezérigazgatójánál megtekinthető.

— **A siron tul.** A Városi Mozi mai és holnapi műsorán Einer Zangenberg világhírű alakítása szerepel, amelyet „A siron tul” című nagyhatású drámában mutat be. Ez a dráma önmagában is a legelső filmdrámák egyike, de Zangenberg alakításával szenzáció számba megy. A mai és holnapi műsor vonzó érdekességét képezi még „Az anyja lánya” című pompás humoros vígjáték és új háborús képek.

— **Gyengeelméjük és gyengetehetségük felvétele.** A borosjenői (Aradmegye) gyógy-pedagógiai nevelő- és foglalkoztató állami intézetben az 1917—18. tanévben több gyengeelméjű és gyengetehetségű növendék vétetik fel. Szegénysorsuk ingyenes elhelyezést nyerne. Prospektust ingyen küld az intézet igazgatósága.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Kvatsák Tibor rk. máv. hivatalnok és Rencsisovszky Deák Terézia Irén ág. h. ev.

Születések: Móric Pál rk. máv. fülő, leány. — Galesik Imre rk. földmives, fiu. — Ikits Vitályos gk. földmives, leány.

Halálozások: Juhász János rk. 7 napos, göresök. — Radinger Miklós rk. 71 éves napszámos, érlelmeszesedés. — Szlaczki Róza rk. 10 éves, tüdővész. — Sztojanovits Náda gk. 14 napos, életgyenge. — Zimmer Jakab rk. 62 éves napszámos, érlelmeszesedés. — Böck János rk. 46 éves főpincér, májzsugorodás. — Konstantinov Milos gk. 8 hónapos, göresök. — Mahler Jakab rk. 61 éves földmives, tüdőtagulás. — Özv. Versió Józsefné rk. 33 éves, gennyes mellhártyagyulladás. — Chilla Tivadar gk. 71 éves napsz., érlelmeszesedés. — Gyukity Milankó gk. 19 hónapos, bélhurut. — Özv. Kucsera Józsefné rk. 74 éves, aggkór. — Gojkov Czirjek gk. 78 éves közs. szegény, tüdőtagulás. — Murbach Éva rk. 48 éves városi szegény, eszkór. — Özv. Scher Mátyásné rk. 69 éves, aggkór. — Özv. Zsirocska Zsigmondné rk. 68 éves, üszök a felső végtagon.

— **Siketnémák felvétele.** A temesvári áll. segélyezett siketnéma-intézet felügyelő-bizottsága a f. évi június végén veszi fel a jövő tanév új növendékeit: Felvételért folyamodhatnak nemre, vallásra és nemzetiségre való tekintet nélkül oly 7—10 éves siketnémák szülei, akik a temesvári siketnéma-intézet kerületébe tartozó Temes, Torontál és Krassó-Szörény vármegyék területén laknak. A felvétel az intézet felügyelő-bizottságától kell kérni, a kérvény azonban az intézet igazgatóságánál nyújtandó be. A kérvényhez csatolandók: a) keresztlevel, vagy születési anyakönyvi kivonat; b) a gyermek siketségét igazoló tisztí orvosi bizonyítvány; c) himlő-oltási bizonyítvány; d) hatósági kimutatás a család- és birtokállapotról és esetleg szegénységi bizonyítvány, amelynek csatolása esetében a kérvény és mellékletei helyegmentesek; e) az eltartást megfizetni hajlandóknál a szülő, vagy gyám által kiállított és hatóságilag láttamozott nyilatkozat a díjak pontos fizetésének elvállalásáról. A vagyonatlan gyermekekről az intézet gondoskodik, ha a szülő a kérvényben kijelenti és okmányokkal igazolja, hogy gyermekeinek neveltetésére képtelen. A tandíj évi 40 K, amely azonban a vagyonatlanoknak, kérésükre, szintén elengedtetik. Az érdekelt szülők kérvényeiket mielőbb, de legkésőbb június 15-ig küldjék be a temesvári siketnéma-intézet igazgatóságához, mely szívesen szolgál nyomtatványokkal és bővebb felvilágosításokkal.

— **Hadifénykép levelezőlapok.** A Hadsegélyező Hivatal Hadifénykép kiállításán kiállított legszebb képek lemezeiről 150-féle felvétel a legkülönbözőbb harcterekről és haremozzatokról. Eredeti bronzüst képek. 10 darab ára 2 korona 50 fillér.

— **Aki már a legyengébb hülésnél is köhög, különösen jóltevőnek fogja érezni a száj és garat mindennapi öblögetését, ha ehhez Feller-féle „Elsafluidot” használ. Ez élénkíti a vérkeringést a garat és torok érzékeny szöveteiben és ily módon a hideg behatásai ellen fokozza ellentállóképességüket. A Feller-féle „Elsafluid” azonkívül antiszeptikus hatása és elpusztítja a lélegzés közben torkunkba került betegségek csirákát. A száj, torok és garat ápolása Feller-féle „Elsafluiddal” ilyformán szükségeszerűség a köhögésre könnyen fogékony egyénekre nézve. Több mint 100.000 köszönőlevél között számosat találunk olyanoktól, kik ennek a jó háziszernek köhögési inger stb. esetében észlelt nagyszerű befolyását dicsérik. Békéárak: 12 üveg „Elsafluid” ára bérmentve 6 korona. Hozassuk meg közvetlenül Feller V. Jenő gyógyszerésztől, Stubica Centrale 125. sz. (Zágrábmegye). Ugyanitt rendelhetik az étvágygerjesztő gyomorszer, a Feller-féle enyhe hatású hashajtó rebarbara „Elsapilulákat”, 6 doboz bérmentve 4 K 40 f. Ideális hashajtószert, melyet nők, férfiak és gyermekek aggály nélkül használhatnak. Nem izgatnak, mindenkor megbízható hatásuk, hívuk marad mindenki, aki egyszer alkalmazta. Mindkét szert állandóan kellene otthon tartani. (et)**

— **Adakozzunk az elesett hősök özvegyei és árvái javára! Hadsegélyező Hivatal főpénztára, Képviselőház.**

— **Könyveket a harctérre! Küldjünk könyveket és folyóiratokat a harctérre. A könyveket és folyóiratokat a Torontálmegyei Közművelődési Egyesület készítségével továbbítja.**

— **Blanka és Embreka szappanpótló postaszétküldési osztálya** (Budapest, Csengery-u. 66.) felhívja olvasóink figyelmét mai hirdetésére.

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 3 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt eszkütszéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjigylete” nagybecskereki fiókjá minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2—5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

Irodalom.

— **Az Arany János Társaság közgyűlése.** A temesvári Arany János Társaság e hó 28-án, délután 5 órákor tartja ez évi közgyűlését a városháza tanácstermében. A közgyűlésnek tárgya a zárszámadáson és költségvetésen kívül a tisztviselők választása lesz. Az esetleges indítványokat nyolc nappal a közgyűlés előtt kell az elnökségnél írásban benyújtani. A tagajánlásokat e hó 18-ig kell a főtábornál betervejteni. Az új tagok választása e hó 28-án a közgyűlés előtt lesz zárt ülésen.

Törvénytörvény.

§ **A korcsmázás vége.** Erdélyán István és Erdélyán Jęta révaufjalusi éjjeli őrök 1916 december 12-én éjjel a Sánta József-féle korcsma előtt az utcán holtan találták Dahács István gazdálkodót. A csendőrség csakhamar megállapította, hogy a gyilkos Csávoszki Szilárd harminchárom éves földmives, akit el is fogtak. Csávoszki a gyilkosságot megelőzőleg együtt ivott Duhács Istvánnal a korcsmában, ahol összeeszték. Mivel Csávoszki veszekedett időbottak a korcsmából és az ajtót bezárták. Csávoszki kívülről dörömbölt az ajtón, de nem engedték be. Később Duhács az udvaron keresztül az utcára ment és hazafelé tartott, mikor a lesben álló Csávoszki hátulról egy balta fokával egy tarkón ütötte, hogy menten összeeszt és meghalt. Csávoszkit a pancsovai törvénytörvény szándékos emberölés miatt hat évi fegyházra ítélte és a temesvári királyi ítélőtábla tegnap ezt az ítéletet helybenhagyta.

Nyilttér.

E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen férjem, apánk, stb.

BÖCK JÁNOS

elhunyta alkalmával részvétükkel, köszöru adományokkal és a Pincér-egyletnek a temetésén való testületi megjelenésével mérhetetlen fájdalomunkat enyhíteni igyekezték, ezuton mondunk halás köszönetet.

A gyászoló család.

Pályázat.

Perjámos községe keres egy ügyes, megfelelő gyakorlattal bíró kisegítő munkasert 6 korona napidij mellett.

Amennyiben kvalifikált egyén és megfelelő kilátása van arra, hogy adóügyi segédjegyzőnek megválasztatik.

Ajánlatok bizonyítványmásolatokkal alulírott jegyző címére küldendők.

Perjámos, 1917 március 5.

Ferch Rezső jegyző.

Jótállás a biztos eredményért.



Törvényesen védve.

Reitter Oszkár

nagybecskereki ny. főkapitány és fajbaromfi-tenyésztőnek nagyszerű találmánya a „PATKÁNYIN” patkányirtó-szer, (nem mérge) mely emberre és háziállatokra nem ártalmas és főleg minden más irtószert. **I dobozára 3 K** mely elegendő körülbelül 60 patkány kiirtásához. Minden dobozhoz használati utasítás van mellékelve. — Ismertető prospektust, melyben le van írva, hogy különféle nagyságu gazdaságban hány adag használandó, kérésre ingyen küld a PATKÁNYIN gyár a Torontáli Agrárbank Részvénytársaság, melynek Nagybecskerekben egyedüli elárúsítója Berényi Bódog vaskereskedő.

Magánjáró gőzgépeket

Kompond és stabil gőzgépeket
Gőzcséplő garnitúrákat
Magánjáró lokomobilokat
Cseplőszekekrényeket
Esztergapadokat
Herefejtőket
Elevátorokat
Motorokat
Gőzkéket és
Gőzkazánokat

javított állapotban vásárolnak
= készpénzfizetés ellenében =

FRIEDRICH TESTVÉREK
GÉPGYÁRA TEMESVÁR.

Segédjegyző.

Szentjános község jegyzőségénél (Torontál megye) a jegyzői teendőkhöz teljesen jártas, önállóan dolgozni tudó egyén, aki a román nyelvet is beszéli, rendszeresített alkalmazást nyer.

Javadalma évi 1400 kor. fizetés, 350 kor. hadi drágasági pótlék, 250 kor. működési pótlék, 2 öl tűzifa, 2 szoba, konyha és mellék-helyiségekből álló lakás és házikert haszonélvezete. A járlatjövdelem és szorgalmához képest mellékjövdelem.

Ajánlatok másolatban okmányolandók.

Demkő Géza jegyző.
(U. p. Zichyfalva).

Blanka és Embreka szappanpótlók

pótasztéküldési osztálya. Egy 10 kilós pótasztéküldés tartalmaz 30 db Blanka és 16 db Embreka szappanpótlót
Ára 30.- korona.
Bérmertve, csomagolással együtt, utánvétellel.
Ezen szappanpótlók Németországi gyártmányok és teljesen pótlják az összes drága szappanokat a legkényesebb fehér és tarkaruhák mosásához, háztartásban, kéz, padl. és edények stb. srólásához nélkülözhetetlenek. Dr. K. Brauer berlini hítes vegyész véleménye szerint őrési tisztító hatása mellett fertőtlenítő is, mert a káros bacilusokat megöli és a legjobb zsírtartalmu nemoszóló szappan. Németországban és Ausztriában általános közszükségleti cikket képez. Kereskedőknél, háztartásban, állami és magán ipartelepknél, továbbá kórházak, foglaltáborok és barakkok részére különösen ajánljuk. Rendelések kéretnek: Szappanpótló anyagok Kivitele és Behozatala Csomag-osztályába, Budapest VI. kerület, Csengery-utca 66/17. Telefon 51-94.

VISZKETECSÉGET

rüht, sömört legbiztosabban elmulasztja a
Barna zsír Kis tégely K 160,
nagy tégely K 3—,
családi adag K 9—, utasítással rendelhető:
Dr. Fleisch E., „Korona” gyógytárától, Győr.

A párdányi járás főszolgabírájától.

902—1917. szám.

197—21

Pályázati hirdetmény.

Az üresedésben levő, választás útján be-töltendő és a községi pénztárból utólagos havi részletekben fizetendő évi 1200 korona fizetés-sel javadalmazott **torontáldinnyési községi irnok-végrehajtói állásra** pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy pályázati kérvényüket okmányaik kapesán folyó évi március hó 31-ig hozzám annál inkább nyújtsák be, mert a később érkezetteket figyelembe venni nem fogom.

A választás határidejét később fogom ki-tűzni.

Párdány, 1917. évi március hó 2-án.

Hertelendy főszolgabíró.

Képviselőket keresünk

nőket is, törvényileg védett katonai képeink eladásához.

Alkalm nagy keresetre.

Német nyelvű ajánlatokat kérünk a következő címre:

Erste Brüner Porträts Vergrößerungsanstalt
Brünn, gr. Platz 6.

HIRDETÉSEKET JUTANYOS ARERT
KÖZÜL A „TORONTÁL” POLITI-
KAI NAPILAP KIADÓHIVATALA.

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Biztosítási ügynökösek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.—Francia bizt. társ. József fng.-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Arpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Asa. Generali) Hunyadi-u.

Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-utca.

Butorgyár:

Bencze A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Ozv.Guttman Jakabné és fiai. Kültelek.

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatruhás:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 9.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénztügyi palota.

Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.
Schwab Albert Hunyadi-utca.

Fényképész:

Kremser István, Gizella-part.

Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis E., Erzsébet-hidon tul, Ambrózy szappangyár épületében.

Fűszerkereskedő:

Blesz Ferenc, Megyeház-u. 2. Tarnai-féle ház.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézműaru-, rövidárnyűzet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papírkereskedés:

Almágy Elek, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-szállodával szemben).

Kőművesek:

Hoff N. és társa.

Lakatosműhely:

Engel Ádám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Női kalap divatterem és előnyomda:

Szehr Mariska, Gizella-part. Kurländer-udvar.

Női kalap divatterem és kalapvasalás:

Andresz A. Főtér, Bauer-ház.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.

Sírkőraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához” c. szálloda, Megyeház-u.

Szeszgyár:

Lukács és Társa, Kültelek.
Schwirtlich Alajos, Aradáci-utca.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Bencze A. és Fia.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.
Kurländer Imre, Korona-utca.

Uridivatruhás:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
Dann Gyula, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király sörcsarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Remsing Mátyás, Otthon-sörcsarnok.
Tóth Lajos, a nagyhíd mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Meghívó.

A Torontáli Agrárbank Részvénytársaság

folgó évi március hó 18-án d. e. 11 órakor az intézet helyiségében tartja

VIII. évi rendes közgyűlését,

melyre az intézet részvényesei tisztelettel meghívotnak.

Közgyűlési tárgyak:

1. A jegyzőkönyvvezetőnek és két jegyzőkönyvhitel-sítőnek kijelölése.

2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, az 1916. évi zárszámadás előterjesztése és a tiszta nyereség hovafordítása iránti határozathozatal, az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.

3. A választmány kiegészítése.

4. Az igazgatóság javaslata: az alapszabályok 13. § b) pontjának értelmében az elnök tiszteletdíjának megállapítása, a vezérigazgató fizetésének rendezése, a felügyelő-bizottság tagjai fizetésének és a jelenléti jegyek beváltási értékének megállapítása tárgyában és ebből folyólag az alapszabályok 27. §-ának megváltoztatása.

Nagybecskerek, 1917. évi március hó 3-án.

Az igazgatóság

8. §. A közgyűlésen szavazati joggal az bir, ki részvényeit a szelvényivel együtt legalább 8 nappal a közgyűlés előtt az intézetnél elismervény mellett letette.

Vagyon		Mérleg-számla		Teher	
Pénzkészlet:					
Pénztárban K 31.531 86		Részvénytőke	550000	—	
Osztrák-Magyar		Tartalékalap	35541	73	
Banknál . K 152.600 03		Takarékbetétek	1169893	39	
M kir. Posta-		Engedményezett törlesztés			
takarékpénz-		kölcsönök	146927	86	
tárnál . . . K 5328 85		Óvadékok	63100	—	
Pénzintézeteknél		Intézeti házat terhelő jelzálog-			
elhelyezve . K 185.301 78	374762	kölcsön	80000	—	
Leszámitolt váltók	996649	Folyószámlai tartozások	348048	69	
Törlesztéses jelzálogkölcsönök	147159	Fel nem vett osztalék	1644	—	
Letétek	63100	Intézeti ház értékcsökkenési			
Intézeti ház	144048	tartalékalapja	4321	44	
Ingatlanok	23411	Háboru folytán kétes köve-			
Hadikölcsönkötvények	196027	telések tartalékalapja	10000	—	
Folyószámlai követelések	277745	Hadikölcsönökre felvett lom-			
Áruadósok	127908	bard kölcsön	45000	—	
Áruk leltár szerint	185419	Átmeneti tételek	8349	77	2462826 88
Befizetés a Pénzintézeti Köz-		1916. évi nyereség			83548 68
pontnál jegyzett üzletrészekre	1600				
Átmeneti tételek	4544				
Leltár	4000				
		2546375	56		
		2546375	56		2546375 56

Tartozik		Veszteség- és nyereség-számla		Követel	
Kamatok:					
Visszleszámitolt		Nyereségáthozat 1915. évről	7938	14	
váltók és jel-		Kamatok, áruosztály jöve-			
zálogkölcsö-		delme. házbérfelvételek,			
nők után . K 24.075 42		jutalékok, értékpapirkama-			
Takarékbetétek		tok (hadikölcsönkamata)	237069	52	245007 66
után K 37.846 82	61922				
Tőkekamatadó	3784				
Adók és illetékek	18794				
Tisztifizetések és lakbérek,					
felügyelő biz. tagok fizetése,					
üzleti költség és házbér .	49909				
Leírások	17047				
Háboru folytán kétes köve-					
telések tartalékalapja	10000				
1916. évi nyereség					
		161458	98		
		83548	68		
		245007	66		245007 66

Nagybecskerek, 1916 december hó 31.-én.

Az igazgatóság:

Wattay s. k., vezérigazgató

Poroszkay s. k., elnök

Kéler s. k. ig.-tag

Udvy s. k. ig.-tag

Marton s. k. ig.-tag

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk.

Nagybecskerek, 1917 március hó 8-án.

A felügyelő-bizottság:

László Miklós fel.-biz. tag

Kiss István fel.-biz. elnök

Tasnády Endre s. k., fel.-biz. tag

Winter Lajos hadban, fel.-biz. tag

Eladó bérház.

Az Écskai-utca 20—22. sz.
alatti ház 2 részben vagy
— egyben is eladó —

Bővebbet a tulajdonosnál ugyanott.

Sás-lábtörölők eladása.

A helybeli katonai állomásparancsnokság a katonaság szükségletére **sás-lábtörölőket készítettett**. Minthogy a készült lábtörölők mennyisége a szükségletet meghaladja, az említett parancsnokság a feles mennyiséget jótékony célra értékesíteni kívánja. A szolid kivitelű, 80×45 cm nagyságú lábtörölők darabja 2 koronáért az említett parancsnokság irodájában (Rudolf-laktanya) kapható.

Ház eladó

NAGYBECSKEREKEN, Őrszobás orlakással.



Ugyanott eladók képek, könyvek, képes folyóiratok is. — Közelebbit a kiadóhivatalban.

Meghívó

a nagybecskereki takaré- és előlegezési társulata az osztrák magyar első általános tisztviselő-egyletnek szövetkezet korlátolt felelősséggel Nagybecskereken 1917. évi április hó 1-én délelőtt 11 órakor a városi főmérnök hivatalos helyiségében tartandó

XXX. RENDES KÖZGYŰLÉSÉRE.**Tárgysorozat:**

1. Közgyűlési elnök választása.
2. A jegyző kinevezése az elnök által.
3. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két tag választása.
4. Az igazgatóság üzletjelentése, az 1916. évi zárszámadás előterjesztése a tiszta jövedelem felosztására vonatkozó javaslat
5. A felügyelő-bizottság jelentése a felmentvény megadása iránt.
6. Az igazgatóság kiegészítése.

7. Az egyes tagok által megszerezhető üzletrészek legmagasabb számának megállapítása.

8. A szövetkezet által felveendő kölcsönök legmagasabb összegének meghatározása.

9. Az engedélyezendő kölcsönök és előlegek kamatlábának meghatározása.

10. A pénztári felesleg mikénti kezelésének megállapítása.

Hausladen Máttyás s. k. egyleti titkár.

Kelt Nagybecskereken, az igazgatóságnak 1917. évi február hó 26-án tartott üléséből.

Rigó István s. k. egyleti elnök.

VAGYON.

MÉRLEG-SZÁMLA.

TEHER.

	K	f	K	f		K	f	K	f
Kézpénz			9869	43	Üzletbetétek	46520	38		
Leltár			433	16	Tartalékalap	6092	—		
<i>Kölcsönök:</i>					Kölcsön és kamat	20000	—	72612	38
I. Üzletrészbetétekre	6717	17			Nyereség			2457	33
II. Kezesség és biztosítékokra	58049	95	64767	12					
			75069	71				75069	71

TARTOZIK.

NYERESÉG ÉS VESZTESÉG-SZÁMLA.

KÖVETEL.

	K	f	K	f		K	f	K	f
Forgalmi napló kamatai			895	55	Át hozat mult évről			3	74
Fizetések			1200	—	Kölcsönök és előlegek utáni kamatok			5120	84
Kezelési költségek			492	90					
Adó és illetékek			78	80					
Nyereség 2457.33									
<i>Nyereség felosztása:</i>									
A központi általános alapnak 2%	49	15							
Osztalék 1916. évre 5%	2296	17							
Maradvány	112	01	2457	33					
			5124	58				5124	58

Kelt Nagybecskereken, 1916. évi december hó 31-én.
Krumenacker Ferenc s. k. pénztárnok. Bárány Béla s. k. igazg. tag. Rigó István s. k. igazg. elnök. Lowieser Imre s. k. igazg. tag. Hausladen Máttyás s. k. könyvvezető.
Jelen mérleg- és nyereség- és veszteség-számlát megvizsgálván, annak egyes tételeit a fő- és mellékkönyvekkel teljesen megegyezőnek, a törvény és alapszabályokban meghatározott alak szerint készültnek találtuk.

Veress Péter s. k. felügy.-biz. tag.

Kelt Nagybecskereken, 1917. évi február hó 18-án.

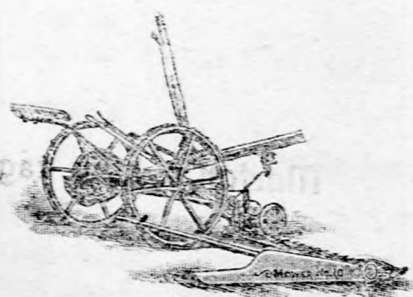
Filó Róbert s. k. felügy.-biz. elnök.

Schipper Lajos s. k. felügy.-biz. póttag.

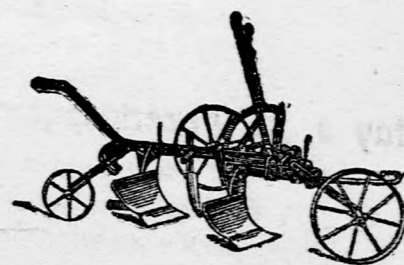
**Egy és többvasu acélekék,
acél- és láncboronák
valamint mindennemű
talajmivelő eszközök.**

**Kévekötő és marokrakó aratógépek,
fűkaszálók és szénagereblyék.**

Mindennemű gépolajok állandóan raktáron



Eckstein Vilmos cégnél



Nagybecskerek.

87—10.4

Bächer R. — Mellichar F. gépgyárak
torontálmegyei kizárólagos képviselősege.